

All children have rights.
They apply everywhere.
I have a right to health.
My body must not be hurt.



Hier findest du Beratung in der Nähe

You can find local counselling here
هنا تجدون عوالم اليف حوائصن لى لى روثع لى كنك مكنم
ኣብ ሳይት ምኽሪ ክትረኽቡ ትኽእሉ ኢኹም።

pro familia Beratungsstelle Soltau
Mühlenstraße 1, 29614 Soltau
☎ 05191 – 177 83

Beratungsstelle „Wendepunkte“
Harburgerstraße 2, 29614 Soltau
☎ 05191 – 97 07 72

Binagdar – Beratung für afrikanische Familien mit Flucht und/oder Migrationshintergrund
☎ 0177 – 758 21 24

Frauen helfen Frauen e.V.
Sunderstraße 23, 29664 Walsrode
☎ 05161 – 733 00

Heidekreis Klinikum – Netzwerk Pro Beweis
Robert-Koch-Straße 4, 29664 Walsrode
☎ 05161 – 60 20

www.familienwegweiser-heidekreis.de

Herausgebende: pro familia Niedersachsen e.V.
Grafik und Illustrationen: Britta Focke Design ©



Mein Körper gehört mir.

My body belongs to me.

ኣካላተይ ናተይ እዩ

جسدي ملكي



Alle Kinder haben Rechte.
Diese gelten überall.
Ich habe ein Recht auf Gesundheit
Mein Körper darf nicht verletzt werden.

جميع الأطفال لهم حقوق
حقوق الأطفال صالحة لكل زمان ومكان
لدى حق بالصحة
لا يجوز ان يصاب جسدي بأذى

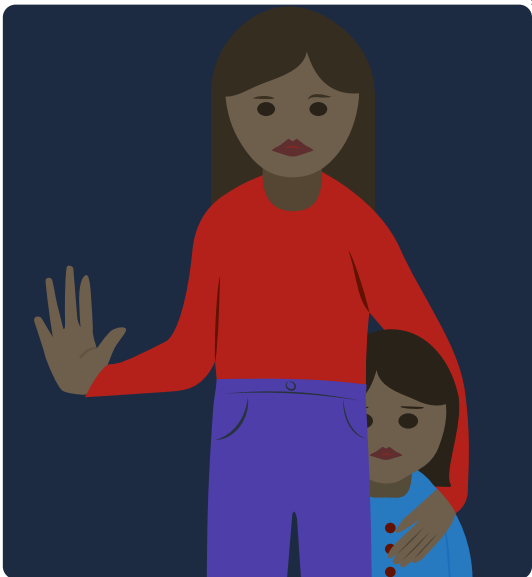
ኩሉም ቆልዑ መሰል ኣለዎም
መሰል ህጻናት ኣብ ኩሉ ቦታ ይምልከት
ናይ ጥዕና መሰል ኣለኒ
ኣካላተይ ክጉዳእ የብሉን

Eine Verletzung der Vulva wird weibliche Genitalverstümmelung oder Beschneidung oder FGM/C genannt.

Hurting the vulva is called female genital mutilation or circumcision or FGM/C.

جرح الفرج يعني تشويه أعضاء المرأة التناسلية أو ختنها

ኣብ ብልዕቲ ዝፍጠር መጉዳኢቲ፡ ምቕራጽ ብልዕቲ፡ ኣካላት ደቂ ኣንስትዮ ወይ ምግዛር ወይ FGM/C ይበሃል



Kinder müssen davor geschützt werden.

Children must be protected from it.

يجب حماية الأطفال من هذا الخط

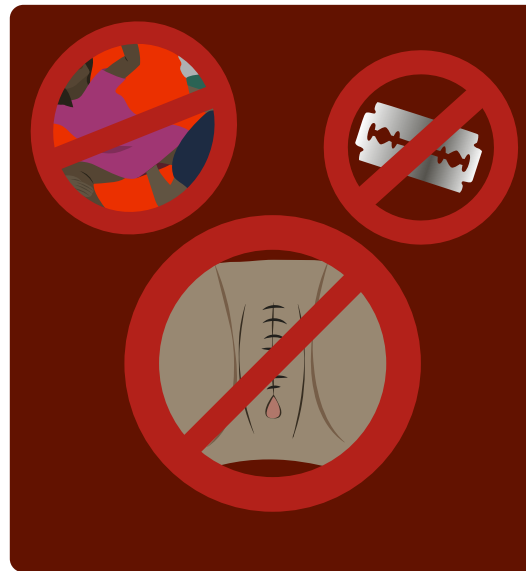
ህጻናት ካብኡ ክሕለዉ ኣለዎም

Genitalverstümmelung/Beschneidung ist verboten.

Genital mutilation/circumcision is prohibited.

تشويه الأعضاء التناسلية أو ختنها ممنوع

ምቕራጽ ብልዕቲ፡ ኣካላት/ምግዛር ክልኩል ኣዩ



Kostenloses Hilfetelefon

bei Gewalt gegen Frauen – deutschlandweit

Free telephone helpline for violence against women throughout Germany

"خط المساعدة المجاني" العنف ضد المرأة
اين أملاً أءاحن أءي ج يف

ነጻ መስመር ሓገዝ "ዓመጽ ኣብ ልዕሊ ደቂ ኣንስትዮ"
ኣብ መላኦ ጀርመን

☎ 116 016